

EN Instructions for use

FR Mode d'emploi pour utilisation

DE Verwendungshinweise

ES Instrucciones de uso

PT Instruções de utilização

IT Istruzioni per l'uso

SV Anvisningar

NL Gebruiksaanwijzing

EL Οδηγίες χρήσης

CS Návod k použití

PL Sposób użycia

HU Használati utasítás

TR Kullanım talimatları

RU Инструкции по применению

PHILIPS

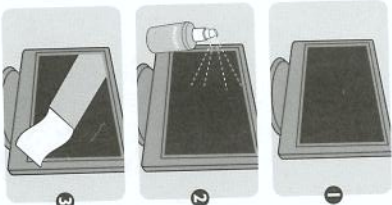
We recommend using this high quality micro fiber screen cloth with our special formula screen cleaning gel for big screen televisions, plasma and LCD screens, computer screens and TVs.

Why should you use me?

This screen cleaning gel used with the lint free micro fiber cloth is the perfect solution to remove fingerprints, smudges, dirt and dust from your screen. Unlike many other screen cleaners this kit offers a drip free formula that will not run and damage your equipment. Spray and clean with ease as this drip free formula and micro fiber cloth will not run or leave any streaks behind.

How should you use me?

1. Turn off TV or screen before cleaning
2. Shake bottle and spray screen 1 to 2 times
3. Wipe screen from one side to another until it is dry



Caution: Contains less than 1% Sodium Lauryl Sulfate. Keep away from children. Avoid contact with eyes. In case of eye contact, flush thoroughly with water. Wash hands immediately after use. To prevent damage to your screen ensure that this screen cleaner is compatible with your TV or screen before using.

2 29111H9

Nous recommandons l'usage d'un chiffon à écran en microfibre de qualité supérieure avec notre gel à formule spéciale nettoyant de grands écrans de télévision, d'écrans plasma et LCD, d'écrans d'ordinateur et de téléviseur.

Pourquoi m'utiliser ?

Ce gel nettoyant pour écran, utilisé avec un chiffon en microfibre non pelucheux est la solution idéale pour retirer les marques de doigts, les taches, les saletés et la poussière de l'écran. A la différence de nombreux autres nettoyants pour écrans, ce kit utilise une formule « antidouille » qui ne coule pas et n'endommage pas l'appareil. Vaporiser et nettoyer est facile car cette formule antigroutte et ce chiffon en microfibre ne coulent pas et ne laissent pas de marques.

Comment m'utiliser ?

1. Eteindre le téléviseur avant de nettoyer
2. Secouer la bouteille et vaporiser l'écran 1 à 2 fois
3. Essuyer l'écran d'un côté à l'autre jusqu'à ce qu'il soit sec



Mis en garde : contient moins de 1% laurylsulfate de sodium. Garder hors de la portée des enfants. Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau abondamment. Se laver les mains tout de suite après utilisation. Pour éviter d'endommager l'écran, s'assurer que ce nettoyant d'écran est compatible avec le téléviseur ou l'écran avant de l'utiliser.

Wir empfehlen die Verwendung dieses hochwertigen Microfaserbildschirmtuchs zusammen mit unserem speziell speziellen Bildschirmreinigungsgel für Großbildschirmfernsehergeräte, Plasma- und LCD-Bildschirme, Computermotitore und Fernsehergeräte.

Weshalb sollten Sie mich verwenden?

Die Verwendung dieses Bildschirmreinigungsgels zusammen mit dem fusselfreien Microfasertuch ist die perfekte Lösung, um Fingerabdrücke, Schmierflecken, Schmutz und Staub von Ihrem Bildschirm zu entfernen. Anders als viele andere Bildschirmreiniger bietet dieser Reinigungsatz eine tropffreie Formel, die nicht verläuft und Ihre Geräte zerstört. Spritzen und reinigen Sie problemlos, da dieses tropffreie Gel und das Microfasertuch nicht verlaufen oder Streifen hinterlassen.

Wie sollten Sie mich verwenden?

1. Schalten Sie vor der Reinigung den Fernseher oder Bildschirm aus.
2. Schütten Sie die Flasche und besprühen Sie den Bildschirm 1 bis 2 mal.
3. Wischen Sie den Bildschirm von einer Seite zur anderen, bis er trocken ist.



1



2



3

Achtung: Enthält weniger als 1% Natriumlaurylsulfat. Von Kindern fernhalten. Augenkontakt vermeiden. Sollte Inhalt in die Augen gelangen, gründlich mit Wasser ausspülen. Nach Gebrauch sofort Hände waschen. Um Beschädigung Ihres Bildschirms zu vermeiden, stellen Sie vor Verwendung sicher, dass dieser Bildschirmreiniger für Ihr Fernsehergerät oder Ihren Bildschirm geeignet ist.

Recomendamos utilizar este paño de microfibra de alta calidad con nuestro gel de fórmula especial para la limpieza de pantallas gigantes, de Plasma y LCD, para computadoras y TVs.

¿Por qué usarme?

El uso de este gel de limpieza con el paño de microfibra que no deja pelusa, es la solución perfecta para eliminar huellas dactilares, manchas, suciedad y polvo de la pantalla. A diferencia de otros limpiadores de pantallas, este set brinda una fórmula antigreca, por lo que no chorrea y no dañará su equipo. Aplique el spray y limpie con facilidad. ¡Y que esta fórmula no gotea y el paño de microfibra no chorrea y no deja manchas.

Cómo usarme

1. Apague el TV o la pantalla antes de limpiar
2. Sacuda la botella y aplique el spray 1 a 2 veces
3. Limpie la pantalla de un lado al otro hasta que seque.



1



2



3

Advertencia: Contiene menos de 1% de Lauril Sulfato de Sodio. Mantenga fuera del alcance de los niños. Evite contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, enjuague cuidadosamente con agua. Luego de utilizar, lávese inmediatamente las manos. Para evitar daños a su pantalla, asegúrese que este limpiador de pantallas sea compatible con su TV o su pantalla antes de usarlo.



1

Recomendamos a utilização deste pano de microfibras de alta qualidade com o nosso gel de limpeza de ecrãs de fórmula especial para a limpeza de televisores com ecrãs de grandes dimensões, ecrãs de plasma e LCD, monitores de computadores e televisores.



2

Porquê utilizar?
Este gel de limpeza de ecrãs utilizado com o pano de microfibras sem linho é a solução perfeita para remover dedadas, manchas, sujidade e pó do seu ecrã. Ao contrário de outros produtos de limpeza, este kit oferece uma fórmula sem pingos que não escorre e não danifica o seu equipamento. Vaporize e limpe com facilidade com esta fórmula sem pingos e o pano de microfibras não deixa quaisquer riscos de agente de limpeza para trás.



3

Como utilizar?

1. Desligue o televisor ou ecrã antes de limpar
2. Agite a garrafa e vaporize 1 a 2 vezes
3. Limpe o ecrã de um lado ao outro até ficar seco

Atenção: Contém menos de 1% de sulfato de sódio laurico. Manter afastado do alcance das crianças. Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lavar com água abundante. Lavar as mãos imediatamente após a utilização. Para evitar danos no seu ecrã, certifique-se de que esta solução de limpeza de ecrãs é compatível com o seu televisor ou ecrã antes de utilizar.



1

Si consiglia di utilizzare questo panno-schermi in microfibra di alta qualità, insieme al nostro gel detergente-schermi con formula speciale per televisori con megaschermo, schermi al plasma e LCD, monitor di computer e TV.



2

Perché devi usarli?
L'utilizzo combinato del gel detergente per schermi e del panno in microfibra di filaccia rappresenta la soluzione perfetta per eliminare impronte, macchie, sporco e polvere dallo schermo. Diversamente da molti altri detersivi per schermi, questo kit offre una formula antigoccia, che evita che scorrano liquidi che potrebbero danneggiare il vostro apparecchio. Spruzzare e pulire tranquillamente: la formula antigoccia ed il panno in microfibra non lasceranno alcuna traccia del loro passaggio.



3

Come mi devi usare?

1. Prima di effettuare la pulizia, spegnere la TV
2. Agitare il flacone e spruzzare un paio di volte sullo schermo
3. Strofinare lo schermo da un lato all'altro fino a quando non risulterà asciutto: it is dry

Caution: Contains less than 1% Sodium Lauryl Sulfate. Keep away from children. Avoid contact with eyes. In case of eye contact, flush thoroughly with water. Wash hands immediately after use. To prevent damage to you screen ensure that this screen cleaner is compatible with your TV or screen before using.

Vi rekommenderar att du använder en duk av mikrofiber i hög kvalitet med vårt specialiserade rengöringsgel för skärmar på storbilds-TV-plasma- och LCD-skärmar, datorbildskärmar och TV-apparater.

Vadför ska den användas?

Detta rengöringsgel för skärmar tillsammans med en luddfri duk av mikrofiber är den perfekta lösningen för avlägsnande av fingeravtryck, fläckar, smuts och damm på din skärm. Till skillnad från många andra rengöringsmedel för skärmar är denna behandling droppfri som inte kommer att trina och stada din utrustning. Det är enkelt att spräja och rengöra eftersom denna droppfria behandling och en mikrofiberduk inte kommer att rinna eller lämna några strimmor.

Hur ska den användas?

1. Stäng av TV-apparaten eller skärmen före rengöring.
2. Skaka flaskan och spräja skärmen en eller två gånger.
3. Torka av skärmen från den ena sidan till den andra tills den är torr.



1



2



3

Varning: Innehåller mindre än 1 % Södlumhaursulfat. Håll ucom räddkäll för barn. Undvik kontakt med ögonen. Spola noga med vatten om du kommer i kontakt med ögonen förekomst. Tvätta händerna omedelbart efter användning. Undvik skador på skärmen genom att säkerställa att detta rengöringsmedel för skärmar är kompatibelt med din TV-apparat eller skärm före användning.

Wij raden aan dat u dit hoogwaardige microvezeldoekje met onze speciale schermreinigingsgel gebruikt voor televisies met groot scherm, plasma- en LCD-scherm, computerschermen en TV's.

Waarom dient u mij te gebruiken?

Dit schermreinigingsgel en het plusvrije microvezeldoekje vormen de perfecte oplossing om vingerafdrukken, vlekken, vuil en stof van uw scherm te verwijderen. In tegenstelling tot andere schermreinigers biedt deze kit een druppervrije formule die niet uitloopt en uw apparatuur beschadigt. Spuit en reinig met gemak aangezien deze druppervrije formule en microvezeldoekje niet uitlopen of plakken achterlaten.

Hoe dient u mij te gebruiken?

1. Zet de TV of scherm uit vóór het reinigen
2. Schud de fles en spuit 1 tot 2 keer op het scherm
3. Neem het scherm af van de ene zijde naar de andere totdat het droog is



1



2



3

Let op: bevat minder dan 1% natriumhaursulfaat. Buiten bereik van kinderen houden. Vermijd contact met ogen. In geval van contact met ogen, grondig spoelen met water. Was onmiddellijk de handen na gebruik. Zorg vóór gebruik dat deze schermreiniger compatibel is met uw TV of scherm om schade aan uw scherm te voorkomen.



1 Συνιστούμε τη χρήση αυτού του υψηλής ποιότητας πινελιού οθόνης μικροβινύλι που έχει το ειδικό παρασκεύασμα γέλης καθαρισμού οθόνης για τηλεοράσεις μεγάλων οθόνων, πλάσμα και οθόνης LCD, οθόνης υπολογιστών και τηλεοράσεων.



2 Γιατί πρέπει να με χρησιμοποιήσετε: Αυτή η γέλη καθαρισμού οθόνης με το άχνουδο πινελιού είναι η άριστη λύση για την εξάλειψη βακτηριακών αποτυπωμάτων, μουτζούρας, σκόνης και υπολειμμάτων από την οθόνη σας. Αρκούν με άλλα οστ καθαρισμού οθόνης το οστ αυτό προσφέρει ένα ποτακωμένο που δεν στρίγγει και δεν θα τρέξει για να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό σας. Ψεκάστε και καθαρίστε με ευκολία καθώς αυτό το παρασκεύασμα που δεν στρίγγει και το πινελιού δεν θα τρέξει ούτε θα αφήσει ίχνη πίσω του.



3 Πώς πρέπει να με χρησιμοποιήσετε:
1. Κλείστε την τηλεόραση ή την οθόνη πριν από τον καθαρισμό
2. Κουνήστε τη γυάλη και ψεκάστε την οθόνη 1 έως 2 φορές
3. Σκουπίστε την οθόνη από την μια πλευρά στην άλλη μέχρις ότου στεγνώσει.

Προσοχή: Περιέχει λιγότερο από 1% βελικό διαβρωτικό υγρό. Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεβιδάστε τα μάτια επισταμένως με νερό. Πλύνετε τα χέρια αμέσως μετά τη χρήση. Για να αποφύγετε ζημιά στην οθόνη βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό οθόνης είναι συμβατό με την τηλεόραση που έχετε ή με την οθόνη σας πριν από τη χρήση.



1 Doporučujeme používat tuto látku s vstříknou vysokou kvalitou koncentrací mikrovláken společně s našim speciálně zformulovaným gelem na čištění obrazovek pro čištění televizních obrazovek, velkých formátů, plazmových obrazovek a obrazovek s tekutými krystaly, obrazovek počítačů a normálních televizních přijímačů.



2 **Kdy byste ho měli použít?**
Tento gel na čištění obrazovek použijte společně s látkou z mikrovláken bez textilního prachu je perfektní řešením pro odstranění otisků prstů, šmouh, nečistot a prachu z obrazovky. Na rozdíl od jiných čističů obrazovek tato souprava poskytuje přípravek, který nekape a tak nemůže poškodit Vaše zařízení. Nastříkejte a pohodlně otřete látkou z mikrovláken bez obav, že přípravek, který nekape, za sebou vyvoří nebo ponechá jakékoli šmouhy.



3 **Jak byste ho měli používat?**
1. Před čištěním televizní přijímač nebo obrazovku vypněte.
2. Postrejte habvčikou a jednou až dvakrát ostříkátete obrazovku.
3. Odstraňte obrazovku ze strany na stranu tak dlouho, až je suchá.

Pozor: Obsahuje méně než 1 % laurostianu sodného. Čiňte před dětmi. Čiňte se styku s očima. V případě styku s očima je odkládně vypláchněte vodou. Očistěte po použití si umyjte ruce. K zabránění bezděčného poškození obrazovky se před čištěním přesvědčte, že čistič je kompatibilní s Vaším televizním přijímačem nebo obrazovkou.

Zalecamy użycie tej szminki, wykonanej z mikrowłókien najwyższej jakości, z naszym specjalnym zalemem do czyszczenia ekranów wielkich telewizorów, ekranów plazmowych i ciekłokrystalicznych oraz ekranów komputerowych i telewizyjnych.

Dlaczego warto się nią posługiwać?

Ten żel do czyszczenia ekranu wraz z niestrzępiącą się szminką z mikrowłókien stanowi znakomity sposób usuwania odcisków palców, smug, brudu i kurzu z ekranów. W przeciwieństwie do innych środków do czyszczenia ekranów, nie spływa on po ekranie, nie tworzy więc zacieków i nie stwarza niebezpieczeństwa uszkodzenia sprzętu. Spryskaj i wytrzyj bez wysiłku – ten nie ściekający środek i ściereczka z mikrowłókien nie pozostawia zacieków ani smug.

Jak się nią posługiwać?

1. Wyłącz telewizor lub ekran przed czyszczeniem
2. Wstrząśnij butelką i przyslij na ekran 1-2 razy.
3. Wycieraj ekran do sucha rękami od brzoğu do brzegu



1



2



3

Zawiera poniżej 1% nurylosiarczanu sodu. Przedchowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikać kontaktu z oczami. W razie dostania się do oczu, przepłukać obficie wodą. Należy unikać po użyciu umycie ręce. Aby zapobiec uszkodzeniu ekranu spryskaj przed użyciem, czy ten środek można stosować na swoim telewizorze lub ekranie.

Emnek a különleges képernyőtisztító géllel kezelni, kiváló minőségű mikroszálazs képernyőtisztító kendővel, a használati ragyóképernyős televíziókhoz, plazma- és LCD képernyőkhöz, számítógépmonitorokhoz, és TV-khez ajánljuk.

Miert kell engem használni?

A szórmaszemes szálból készült kendővel használt képernyőtisztító gél tökéletes megoldást nyújt az ujjlenyomatok, szennyeződések, por, és egyéb piszok képernyőről történő eltávolításához. Számos egyéb képernyőtisztítóval ellentétben ez a készlet csap-panaszmentes összetételű, így megakadályozza a készlet, vihetőesztéri előfolyásból eredő károsodást. A spray és a tisztítási művelet könnyen elvégezhető, mivel ez az elcséppentés-mentes anyag a mikroszálazs tisztítókendővel együtt megakadályozza a folyadék elfolyását, illetve a hátramaradó csepkeket.

Hogyan kell engem használni?

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a TV-t, illetve a képernyőt
2. Rázza fel a palackot, és 1-2 pumplással permegezze a tisztítószert a képernyőre.
3. A képernyőt egyik oldalról a másik felé haladva törölje szárazra.

Vigyázat: 1%-nál kisebb mennyiségű nátrium-hidroszulfátot tartalmaz. Gyermekkezelési eljárásra tartandó. A folyadék szembe kerülését kerülni kell. Az anyag szembe kerülése esetén a szemet vízzel alaposan öblögetni kell. Használat után azonnal kezet kell mosni! A képernyő károsodásának elkerülése érdekében használat előtt mindig ellenőrizze, hogy ez a tisztítószert alkalmas az Ön TV-jéhez illetve képernyőjéhez.

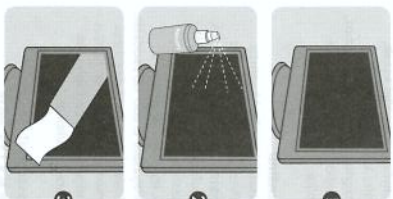
Geniş ekran televizyonlar, plazma ve LCD ekranlar, bilgisayar ekranları ve televizyonlar için bu üstün kalite mikrofiber ekran bezini özel formülle edilmiş ekran temizleme jeli kullanımanızı öneririz.

Niçin kullanmalısınız?

Bu ekran temizleme jeli efektifiz mikrofiber bez ile kullanıldığında ekranınızdaki parmak izleri, lekeler ve tozu en mükemmel şekilde temizler. Diğer bir çok ekran temizleyicinin aksine bu temizlik kâğıdını akıntısız formülü dâhr donanımında zarar vermez. Bu akıntısız jeli püskürtür mikrofiber bez ile ekranı sıkı sıkıya birtakıdan kolaylıkla temizleyebilirsiniz.

Nasıl kullanmalısınız?

1. TV'nizi ya da ekranınızı temizlemiden önce kapama
2. Şeyi sallayın ve ekrana 1-2 kere püskürtün
3. Ekranı bir taraftan diğer tarafta kiruylana kadar silin



Uyarı: Yüzde 1 den az miktarda Sodyum Lauril Sülfat içermektedir. Çocuklardan uzak tutunuz. Gözle teması olmayın. Gözle teması durumunda gözlerinizi bol su ile yıkayın, durulayın. Kullanıldıktan sonra ellerinizi derhal yıkayın. Ekranınızda bir hasar gelmesini önlemek için kullanımadan önce bu ekran temizleyicinin TV'nizi ya da ekranınız için uygun olduğundan emin olunuz.

Мы рекомендуем использовать эту высококачественную микроволоконную ткань с нашим специальным гелем для очистки больших экранов телевизоров, плазменных и жидкокристаллических экранов, компьютерных экранов и телевизоров.

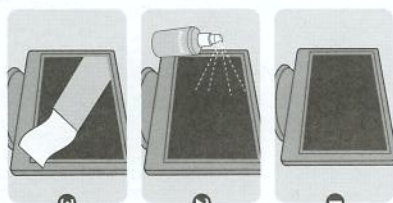
Зачем следует использовать очиститель?

Этот очиститель гель в сочетании с микроволоконной тканью, не содержащей пыли, является идеальным средством для удаления отпечатков пальцев, пятен, грязи и пыли с экранов. В отличие от многих других очистителей экранов этот комплект содержит бескалорийный состав, который не подтекает и не портит оборудование. Напыление и чистка осуществляются легко, так как бескалорийный состав на микроволоконной ткани не подтекает и не оставляет разводов.

Как следует использовать очиститель?

1. Перед чистой выключите телевизор или экран.
2. Встряхните флакон и 1-2 раза напылите состав на экран.
3. Хорошо вытрите весь экран.

Осторожно! Состав содержит менее 1% лаурилсульфата натрия. Храните его в месте, недоступном для детей. Не допускайте попадания в глаза. В случае попадания тщательно промойте глаза водой. После использования очистителя немедленно вымойте руки. Во избежание повреждения экрана перед использованием очистителя убедитесь в его совместимости с экраном вашего телевизора или другого устройства.





Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Faint, illegible text surrounding the Philips logo, likely bleed-through.

Faint, illegible text at the bottom of the page, likely bleed-through.

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005© Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com